**TO BE TRANSLATE FROM ENGLISH TO GREEK**

**[We started translating from “Specific Study Materials”]**

**Συγκεκριμένο Υλικό Μελέτης (= Specific Study Materials)**

**Δημογραφικά στοιχεία:**

Ποια είναι η μητρική σας (πρώτη) γλώσσα; (αυτή η επιλογή θα τους οδηγήσει στην ολοκληρωμένη μελέτη στη μητρική τους γλώσσα).

Παρακαλούμε, πείτε μας λίγα λόγια για σας.

Παρακαλούμε πείτε μας το φύλο σας: άνδρας γυναίκα άλλο προτιμώ να μην πω

Ποια χρονιά γεννηθήκατε; Παρακαλούμε εισαγάγετε ένα τετραψήφιο έτος:

Παρακαλούμε πείτε μας το επίπεδο εκπαίδευσής σας: λιγότερο από απολυτήριο Λυκείου, Λύκειο, Διετές πτυχίο, Πτυχίο Πανεπιστημίου ή πτυχίο τετραετούς φοίτησης, Μεταπτυχιακό Δίπλωμα, Διδακτορικό δίπλωμα (παρακαλούμε σημειώστε ότι αυτά θα είναι πολιτιστικά συναφή για κάθε γλώσσα)

**Έργο σημασιολογικής προέγερσης:**

Αυτό το πείραμα μελετά το πώς οι άνθρωποι επεξεργάζονται τις λέξεις. Θα σας ζητηθεί να δείτε τις λέξεις και να τις κρίνετε. Οι λέξεις θα παρουσιαστούν στη μέση της οθόνης. Θα πρέπει να αναρωτηθείτε αν η λέξη στην οθόνη είναι πραγματική λέξη ή ψεύτικη. Εάν αναγνωρίζετε τη λέξη στην οθόνη όπως το **ΚΡΥΟ**, πατήστε το πλήκτρο **ΚΛΕΙΔΙ** για να δηλώσετε ότι είναι πραγματική λέξη. Εάν η λέξη είναι κατασκευασμένη, χωρίς νόημα, όπως το **ΖΙΣΤΗ**, πατήστε το πλήκτρο **ΚΛΕΔΙ** για να δηλώσετε ότι είναι ψεύτικη. Κατά τη διάρκεια της πρακτικής εξάσκησης, θα σας δώσουμε ανατροφοδότηση. Θα θέλαμε να σας ζητήσουμε να απαντήσετε όσο πιο γρήγορα μπορείτε, παραμένοντας ακριβείς. Έχετε πέντε δευτερόλεπτα για να αποκριθείτε σε κάθε λέξη. Πατήστε το **ΠΛΗΚΤΡΟ ΔΙΑΣΤΗΜΑΤΟΣ** για να δοκιμάσετε μερικές φορές για εξάσκηση.

(σημειώστε ότι το **ΚΛΕΙΔΙ** θα προσαρμοστεί μεταξύ των συμμετεχόντων και θα βασίζεται στο παραδοσιακό πληκτρολόγιο για τη εκάστοτε γλώσσα, τοποθετώντας το δίπλα στα πλήκτρα Z και ? σε ένα παραδοσιακό πληκτρολόγιο QWERTY).

Πατήστε το **ΚΛΕΙΔΙ** για μια πραγματική λέξη και το **ΚΛΕΙΔΙ** για μια ψεύτικη λέξη. (εμφανίζεται ενώ πραγματοποιείται το έργο προέγερσης όπου λέξεις εμφανίζονται στην οθόνη)

Εξαιρετική δουλειά! Θυμηθείτε ότι πρέπει να χρησιμοποιείτε το κλειδί **KEY** για πραγματικές λέξεις και το κλειδί KEY για ψεύτικες λέξεις. Θα πραγματοποιήσετε τώρα το πραγματικό έργο. Θυμηθείτε να προχωράτε όσο το δυνατόν γρηγορότερα και δίνοντας τη σωστή απάντηση. Δεν θα λάβετε ανατροφοδότηση κατά τη διάρκεια αυτής της ενότητας. Πατήστε το **ΠΛΗΚΤΡΟ ΔΙΑΣΤΗΜΑΤΟΣ** για να συνεχίσετε. (εμφανίζεται μετά την εξάσκηση και πριν από τις πραγματικές δοκιμές).

Κάντε ένα μικρό διάλειμμα σε αυτήν την οθόνη. Μπορείτε να πατήσετε το **ΠΛΗΚΤΡΟ ΔΙΑΣΤΗΜΑΤΟΣ**, όταν είστε έτοιμοι να συνεχίσετε. (εμφανίζεται μετά από κάθε 50-100 ζευγάρια για την αντιμετώπιση της κόπωσης).

Σας ευχαριστούμε που ολοκληρώσατε το πρώτο μέρος του πειράματος. Στην επόμενη οθόνη, θα κρίνετε τις λέξεις σχετικά με ορισμένες από τις ιδιότητες τους για να μας βοηθήσετε να μετρήσουμε πώς αυτές οι λέξεις γίνονται κατανοητές από φυσικούς ομιλητές της γλώσσας. (θα εμφανιστεί μια τυχαία ενότητα παρακάτω).

**Έργο για τη σημασία των λέξεων: (McRae et al., 2005)**

Θέλουμε να μάθουμε πώς οι άνθρωποι διαβάζουν τις λέξεις για να καταλάβουν το νόημα τους. Συμπληρώστε χαρακτηριστικά της λέξης που μπορείτε να σκεφτείτε. Παραδείγματα διαφορετικών τύπων χαρακτηριστικών θα μπορούσαν να είναι τα παρακάτω: πώς φαίνεται, πώς ακούγεται, πώς μυρίζει, πώς γίνεται αισθητή ή τι γεύση έχει. Από τι είναι φτιαγμένο; Σε τι χρησιμεύει; και από πού προέρχεται. Εδώ είναι ένα παράδειγμα:

πάπια: είναι πουλί, είναι ζώο, βαδίζει με μικρά βήματα, πετάει, μεταναστεύει, γεννά αυγά, κολυμπάει, έχει φτερά, έχει ράμφος, έχει πόδια με πλέγμα, ζει σε λιμνούλες, ζει στο νερό, κυνηγιέται από τους ανθρώπους, τρώγεται.

Συμπληρώστε αυτό το ερωτηματολόγιο σχετικά γρήγορα, αλλά προσπαθήστε να αναφέρετε τουλάχιστον μερικές ιδιότητες για κάθε λέξη. Σας ευχαριστούμε πολύ για τη συμπλήρωση αυτού του ερωτηματολογίου.

**Έργο ηλικίας απόκτησης: (Kuperman et al., 2012)**

Σημειώστε (σε χρόνια) την ηλικία στην οποία μάθατε καθεμία από τις λέξεις της λίστας. Μια κατά προσέγγιση ηλικία είναι αρκετά καλή για αυτή τη βαθμολογία. Εάν δεν γνωρίζετε τη σημασία μιας λέξης, πληκτρολογήστε το πλήκτρο **X**. Με τον όρο «μάθηση μιας λέξης» εννοούμε την ηλικία στην οποία καταλάβατε το νόημα αυτής της λέξης, όταν κάποιος την χρησιμοποίησε μπροστά σας, ΑΚΟΜΑ ΚΑΙ ΑΝ ΔΕΝ την είχατε χρησιμοποιήσει, διαβάσει ή γράψει τη δεδομένη στιγμή.

**Έργο ακρίβειας: (Brysbaert et al., 2014)**

Μερικές λέξεις αναφέρονται σε πράγματα ή πράξεις της πραγματικότητας, τις οποίες μπορείτε να βιώσετε απευθείας μέσω μίας από τις πέντε αισθήσεις. Αυτές τις λέξεις τις ονομάζουμε συγκεκριμένες λέξεις. Άλλες λέξεις αναφέρονται σε έννοιες που δεν μπορούν να βιωθούν άμεσα, αλλά τις οποίες γνωρίζουμε, επειδή οι έννοιες μπορούν να οριστούν με άλλες λέξεις. Αυτές είναι αφηρημένες λέξεις. Άλλες πάλι λέξεις βρίσκονται ανάμεσα στα δύο άκρα, γιατί μπορούμε να τις βιώσουμε σε κάποιο βαθμό και επιπλέον βασιζόμαστε στη γλώσσα για να τις καταλάβουμε. Θέλουμε να υποδείξετε πόσο συγκεκριμένη είναι η σημασία κάθε λέξης για εσάς χρησιμοποιώντας μια κλίμακα βαθμολόγησης 5 βαθμών που πηγαίνει από το αφηρημένο στο συγκεκριμένο. Μια συγκεκριμένη λέξη λαμβάνει υψηλότερη βαθμολογία και αναφέρεται σε κάτι που υπάρχει στην πραγματικότητα. Μπορείτε να έχετε άμεση εμπειρία μέσω των αισθήσεών σας (όσφρηση, γεύση, αφή, ακοή, όραση) και τις ενέργειες που κάνετε. Ο ευκολότερος τρόπος για να εξηγήσετε μια λέξη είναι δείχνοντάς την ή επιδεικνύοντάς την (π.χ. για να εξηγήσετε τη λέξη "γλυκιά" θα μπορούσατε να βάλετε κάποιον να φάει ζάχαρη. Για να εξηγήσετε το "άλμα" θα μπορούσατε απλώς να πηδήξετε πάνω κάτω ή να δείξετε στους ανθρώπους ένα απόσπασμα ταινίας με κάποιον, ο οποίος πηδάει πάνω-κάτω· Για να εξηγήσετε τον «καναπέ», θα μπορούσατε να δείξετε έναν καναπέ ή να δείξετε μια εικόνα ενός καναπέ). Μια αφηρημένη λέξη λαμβάνει χαμηλότερη βαθμολογία και αναφέρεται σε κάτι που δεν μπορείτε να βιώσετε απευθείας μέσω των αισθήσεων ή των πράξεών σας. Η σημασία της εξαρτάται από τη γλώσσα. Ο ευκολότερος τρόπος για να την εξηγήσετε είναι χρησιμοποιώντας άλλες λέξεις (π.χ. Δεν υπάρχει απλός τρόπος να δειχθεί η «δικαιοσύνη», αλλά μπορούμε να εξηγήσουμε τη σημασία της λέξης χρησιμοποιώντας άλλες λέξεις που αποτυπώνουν μέρη της σημασίας της). Επειδή συλλέγουμε τιμές για όλες τις λέξεις ενός λεξικού (πάνω από 60 χιλιάδες συνολικά), θα δείτε ότι υπάρχουν διάφορα είδη λέξεων, ακόμη και μεμονωμένα γράμματα. Πάντα να σκέφτεστε πόσο συγκεκριμένη (με βάση την εμπειρία) είναι για εσάς η σημασία της λέξης. Κατά πάσα πιθανότητα, θα συναντήσετε πολλές λέξεις που δεν γνωρίζετε αρκετά καλά για να δώσετε μια χρήσιμη βαθμολογία. Και αυτό είναι χρήσιμο για εμάς, καθώς στην έρευνά μας θέλουμε να χρησιμοποιούμε μόνο λέξεις γνωστές στους ανθρώπους. Ενδέχεται επίσης να συμπεριλάβουμε μία ή δύο ψεύτικες, που δεν μπορείτε να τις γνωρίζετε. Σημειώστε πότε δε γνωρίζετε μια λέξη χρησιμοποιώντας το γράμμα N (ή n).

Επομένως, σας ζητάμε να χρησιμοποιήσετε μια κλίμακα βαθμολογίας 5 βαθμών που πηγαίνει από το αφηρημένο στο συγκεκριμένο και να χρησιμοποιείτε το γράμμα N όταν δεν γνωρίζετε τη λέξη αρκετά καλά για να απαντήσετε.

Αφηρημένο (με βάση τη γλώσσα) Συγκεκριμένο (με βάση την εμπειρία)

1 2 3 4 5

N = Δεν ξέρω αυτή τη λέξη αρκετά καλά για να δώσω βαθμολογία

**Έργο Σθένους, Διέγερσης και Κυριαρχίας: (Bradley & Lang, 1999)**

**Diagram

Description automatically generated with medium confidencevalence**

**Σθένος**

**Diagram

Description automatically generatedarousal**

**Διέγερση**

**Diagram

Description automatically generated with medium confidencedominance**

**Κυριαρχία**

Η μελέτη που διεξάγεται σήμερα διερευνά το συναίσθημα και το πώς οι άνθρωποι ανταποκρίνονται σε διαφορετικούς τύπους λέξεων.

Ονομάζουμε αυτό το σύνολο εικόνων SAM και θα χρησιμοποιήσετε αυτές τις φιγούρες για να βαθμολογήσετε το πώς νιώσατε διαβάζοντας κάθε λέξη. Ο SAM εμφανίζει τρία διαφορετικά είδη συναισθημάτων: Χαρούμενος έναντι Λυπημένος, Διεγερμένος έναντι Ήρεμος και Ελεγχόμενος έναντι Κυρίαρχου. Θα χρησιμοποιήσετε αυτές τις κλίμακες για να κάνετε και τις 3 βαθμολογίες για κάθε λέξη που διαβάζετε. Παρακαλώ σημειώστε ότι καθένα από τα τρία συναισθήματα ταξινομείται σε διαφορετική κλίμακα. Το αριστερό πλαίσιο δείχνει την κλίμακα χαράς-λύπης, η οποία κυμαίνεται από ένα χαμόγελο έως ένα συνοφρύωμα. Στο ένα άκρο αυτής της κλίμακας, είστε χαρούμενοι, ευχαριστημένοι, ικανοποιημένοι, αισιόδοξοι, ευτυχισμένοι. Όταν αισθάνεστε απόλυτα χαρούμενοι, θα πρέπει να το υποδείξετε επιλέγοντας το 1 στα αριστερά. Το άλλο άκρο της ζυγαριάς είναι όταν νιώθετε εντελώς δυστυχισμένοι, ενοχλημένοι, ανικανοποίητοι, μελαγχολικοί, απελπισμένοι ή βαριεστημένοι, λυπημένοι. Μπορείτε να υποδείξετε ότι νιώθετε εντελώς λυπημένοι επιλέγοντας το 9 στα δεξιά. Οι εικόνες σας επιτρέπουν επίσης να περιγράψετε ενδιάμεσα συναισθήματα ευχαρίστησης, επιλέγοντας οποιεσδήποτε τιμές στη μέση. Αν νιώθετε εντελώς ουδέτεροι, ούτε χαρούμενοι ούτε λυπημένοι, επιλέξτε το 4 στη μέση.

Η κλίμακα διέγερσης ή ηρεμίας είναι ο δεύτερος τύπος συναισθήματος που εμφανίζεται εδώ. Στο ένα άκρο αυτής της κλίμακας είστε διεγερμένοι, ενθουσιασμένοι, φρενιώδεις, νευριασμένοι ή ξέπνοοι. Όταν νιώσετε εντελώς διεγερμένοι, επιλέξτε το 1 στα αριστερά. Τώρα κοιτάξτε το άλλο άκρο της κλίμακας ενθουσιασμού-ηρεμίας, που είναι το εντελώς αντίθετο συναίσθημα. Εδώ θα αισθάνεστε εντελώς χαλαροί, ήρεμοι, νωθροί, θαμποί, ή νυσταγμένοι. Επιλέξτε την ηρεμία επιλέγοντας το 9 στα δεξιά. Όπως και με την κλίμακα χαράς-λύπης, μπορείτε να αναπαραστήσετε ενδιάμεσα επίπεδα διέγερσης ή ηρεμίας επιλέγοντας οποιονδήποτε άλλο αριθμό. Αν δεν είστε διεγερμένοι ούτε ήρεμοι, επιλέξτε το 4 στη μέση.

Η τελευταία κλίμακα συναισθημάτων που θα βαθμολογήσετε είναι αν αισθανθήκατε ότι είστε υποχείριο ελέγχου ή ότι έχετε τον έλεγχο. Στο ένα άκρο της κλίμακας έχετε συναισθήματα που σας χαρακτηρίζουν ως πλήρως ελεγχόμενους, επηρεασμένους, υποτακτικούς ή καθοδηγούμενους. Υποδείξτε ότι αισθάνεστε ελεγχόμενοι επιλέγοντας το 1 στα αριστερά. Στο αντίθετο άκρο αυτής της κλίμακας, θα επιλέξετε το 9 εάν αισθάνεστε ότι έχετε τον πλήρη έλεγχο, είστε σημαντικός, κυρίαρχος, αυτόνομος ή χειριστικός. Μπορείτε να υποδείξετε ότι αισθάνεστε κυρίαρχοι επιλέγοντας το 9 στα δεξιά. Σημειώστε ότι όταν η φιγούρα είναι μεγάλη, αισθάνεστε ότι έχετε τον έλεγχο και ότι όταν είναι μικρή, αισθάνεστε ότι ελέγχεσθε. Εάν δεν αισθάνεστε ότι δεν έχετε τον έλεγχο αλλά ούτε ότι ελέγχεσθε, θα πρέπει να επιλέξετε το 4.

Παρακαλούμε όπως αποκριθείτε γρήγορα και μην ξοδεύετε πολύ χρόνο για να σκεφτείτε κάθε λέξη. Αντίθετα, κάντε τις αξιολογήσεις σας με βάση την πρώτη και άμεση αντίδρασή σας καθώς διαβάζετε κάθε λέξη.

**Έργο εξοικείωσης: (Gilhooly & Logie, 1980)**

Αυτό είναι ένα πείραμα για να μάθετε πόσο συχνά έχετε έρθει σε επαφή με συγκεκριμένες λέξεις. Θα σας δοθεί μια λίστα λέξεων και θα πρέπει να βαθμολογήσετε την καθεμία ως προς τον αριθμό των φορών που τη βιώσατε γράφοντας απλώς έναν αριθμό σύμφωνα με μια κλίμακα από το 1 έως το 7. Σε αυτήν την κλίμακα, το 1 αντιπροσωπεύει το «ΠΟΤΕ», δηλαδή, δεν έχετε δει ή ακούσει ή χρησιμοποιήσει ποτέ τη λέξη στη ζωή σας. Ο αριθμός 2 αντιπροσωπεύει το "ΣΠΑΝΙΑ", δηλαδή έχετε δει ή ακούσει ή χρησιμοποιήσει τη λέξη τουλάχιστον μία φορά στο παρελθόν, αλλά μόνο σπάνια. Και ούτω καθεξής μέχρι το 7, που αντιπροσωπεύει το «ΠΟΛΥ ΣΥΧΝΑ», δηλαδή, έχετε δει ή ακούσει ή χρησιμοποιήσει τη λέξη σχεδόν κάθε μέρα της ζωής σας.

Μην ενοχληθείτε, εάν δεν μπορέσετε να δώσετε έναν ορισμό για κάποιες από τις λέξεις. Απλώς αξιολογήστε την κάθε μία ως προς τον αριθμό των φορών που έχετε έρθει σε επαφή μαζί της ανεξάρτητα από τη σημασία της. Μπορεί να υπάρχουν κάποιες λέξεις που έχετε χρησιμοποιήσει ή ακούσει πιο συχνά από ό,τι τις έχετε δει. Ή μπορεί να υπάρχουν άλλες λέξεις που έχετε δει πιο συχνά από ό,τι τις έχετε χρησιμοποιήσει ή ακούσει. Σε τέτοιες περιπτώσεις, δίνετε πάντα τη λέξη στην υψηλότερη βαθμολογία από τις τρεις. Για παράδειγμα, πιθανότατα χρησιμοποιείτε ή ακούτε συχνά τη λέξη «στην υγειά σας», αλλά μπορεί να μην την έχετε δει ποτέ τυπωμένη. Σε αυτήν την περίπτωση, θα βαθμολογήσετε το "στην υγειά σας" ως "ΣΥΧΝΑ" και θα σημειώσετε τον αριθμό 6.

Μεταβείτε στη λίστα των λέξεων και αρχίστε να τις βαθμολογείτε με τη δική σας ταχύτητα. Αυτό δεν είναι ένα πείραμα «ταχύτητας», κάθε συμμετέχων θα έχει αρκετό χρόνο για να ολοκληρώσει. Από την άλλη, μην αφιερώνετε πολύ χρόνο σε κάθε λέξη. Το σημαντικό είναι να είστε, όσο πιο ακριβείς γίνεται. Να είστε όσο πιο ειλικρινείς μπορείτε στις αξιολογήσεις σας. Πολλές από τις λέξεις σε αυτό το πείραμα είναι πολύ σπάνιες, επομένως δεν αναμένεται να έχετε έρθει σε επαφή με όλες. Απλώς κάντε τις καλύτερες εκτιμήσεις που μπορείτε να κάνετε.

**Έργο εικονικές:**

Για αυτήν την εργασία, θέλουμε να μάθουμε πόσο εικονικές πιστεύετε ότι είναι οι λέξεις. Ορισμένες λέξεις θεωρούνται εικονικές. Η λέξη κατά κάποιο τρόπο μοιάζει με αυτό που σημαίνει. Για παράδειγμα, το χαχα μοιάζει με τον ήχο, που ακούγεται, όταν γελάτε. Ίσως μπορείτε να μαντέψετε τη σημασία του ακόμα κι αν δεν ξέρετε τη γλώσσα. Άλλες λέξεις δεν είναι καθόλου εικονικές. Για παράδειγμα, δεν υπάρχει τίποτα «περιστασιακό» ή «συχνό» στη λέξη. Αν δεν ήξερες τη γλώσσα, δεν θα μπορούσες να μαντέψεις τη σημασία της. Για κάθε λέξη που θα δείτε, βαθμολογήστε σε μια κλίμακα από το 1 έως το 7 πόσο εικονική πιστεύετε ότι είναι η λέξη, με το 1 ως καθόλου εικονική και το 7 ως εξαιρετικά εικονική. Πείτε τις λέξεις δυνατά πριν κάνετε τη βαθμολόγηση τους. Για παράδειγμα, το χαχα είναι πολύ εικονικό και θα είναι 7. Το δέντρο δεν είναι καθόλου εικονικό και θα είναι 1. Οι λέξεις που είναι ενδιάμεσες στην εικονικότητα, φυσικά, θα πρέπει να βαθμολογούνται κατάλληλα μεταξύ των δύο άκρων, για παράδειγμα με 3 ή 4. Εάν δεν γνωρίζετε τη σημασία μιας λέξης, βάλτε X. Αποκριθείτε αρκετά γρήγορα, αλλά να είστε όσο το δυνατόν πιο ακριβείς στις αξιολογήσεις σας. Μη διστάσετε να χρησιμοποιήσετε ολόκληρο το εύρος των αριθμών, από το 1 έως το 7. Ταυτόχρονα, μην ανησυχείτε για το πόσο συχνά χρησιμοποιείτε έναν συγκεκριμένο αριθμό, αρκεί να είστε ειλικρινείς στις αξιολογήσεις σας.

**Ερεθίσματα Μελέτης:**

https://osf.io/m56z7/

Σημειώστε ότι το γράφημα ερεθισμάτων περιλαμβάνει πολλά κενά. Αυτά θα συμπληρωθούν από μεταφραστές αντίστοιχα με τη γλώσσα, που αναφέρεται στο όνομα της στήλης (ο κωδικός γλώσσας είναι τα δύο πρώτα γράμματα κάθε στήλης). Θέλουμε να διασφαλίσουμε ότι η διαδικασία επιλογής ερεθισμάτων έχει εγκριθεί πριν προχωρήσουμε σε αυτό το βήμα, επειδή η διαδικασία θα είναι αργή στην εκτέλεσή της, εάν χρειαστεί να το κάνουμε ξανά.